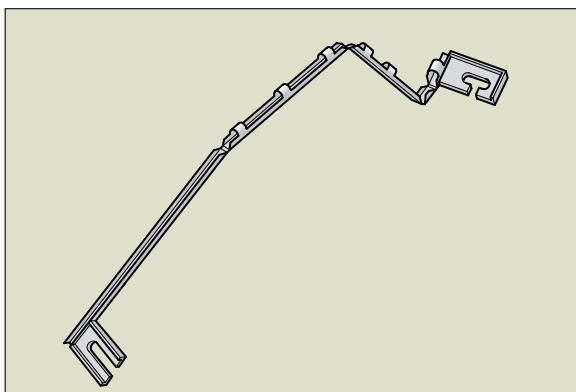




Fitting of cable sleeve
 Montage der Leitungsführung
 Mise en place de la gouttière porte-câble
 Montering af ledningsfører



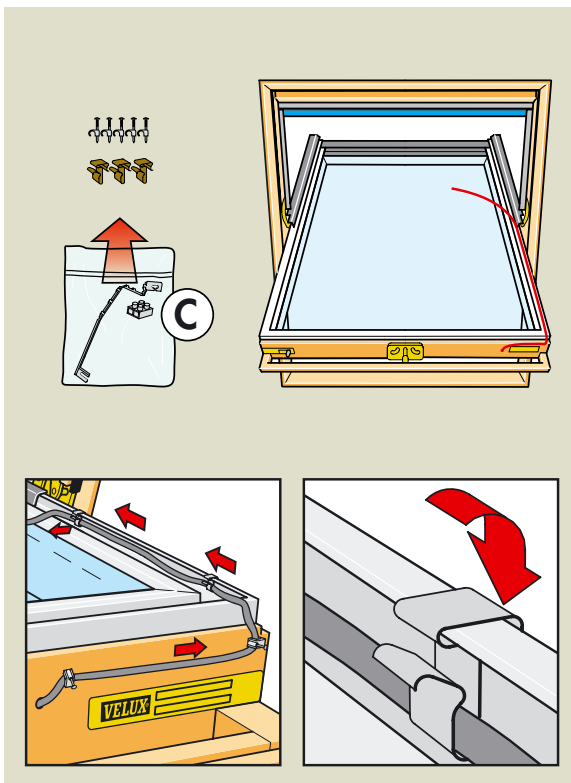
- 064
- 101•102•104
- 204•206
- 325•304•306
- 308•310•312
- 425•404•406•408•410
- 601•606•608•610
- 804•808•810
- 1•2•3•4•5•6•7•8•9
- 10•11•13•14•31•999



450532

1

Fitting the cable
 Montage der Leitung
 Acheminement du câble jusqu'au pivot
 Ledning monteres



English: Run cable from blind to window hinge and fix with cable clips and grips supplied.

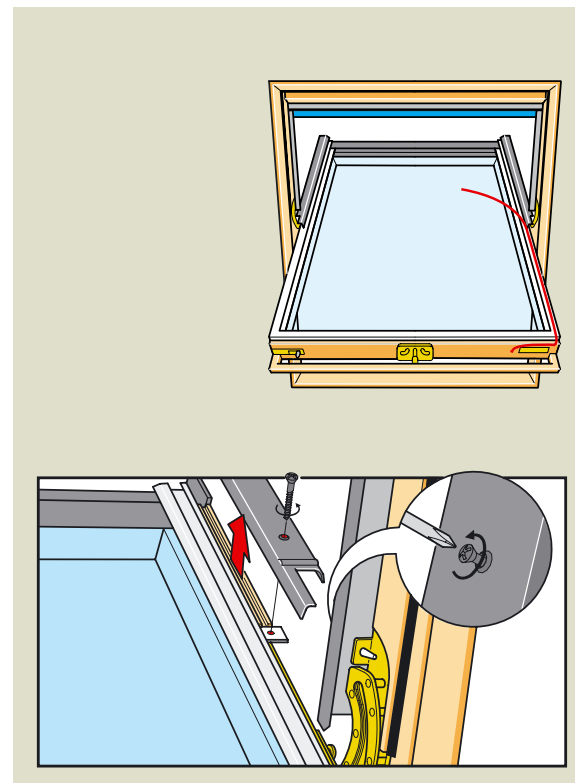
Deutsch: Leitung bis zum Fensterscharnier in der rechten Seite verlegen und mit Hilfe der beigefügten Montageklammern und Nagelschellen befestigen.

Français : Faire courir le câble jusqu'au pivot de la fenêtre du côté droit et le fixer avec ses clips et cavaliers.

Dansk: Ledningen føres frem til vinduets hængsel i højre side. Ledningen fastgøres med de medleverede ledningsholdere og klips.

2

Remove sash cover
 Flügel-Abdeckblech entfernen
 Enlèvement et dévissage de profilés de fenêtre
 Rammebeklædning afmonteres



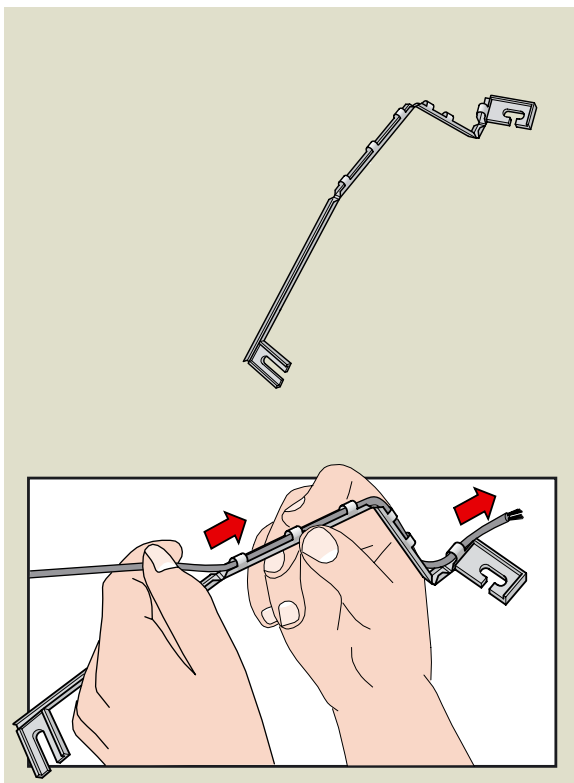
English: Remove right sash cover temporarily. Loosen right frame cover.

Deutsch: Rechtes Flügel-Abdeckblech vorübergehend entfernen. Die Befestigungsschraube des rechten Blendrahmen-Abdeckbleches nur lösen.

Français : Retirer provisoirement le profilé extérieur droit de l'ouvrant et dévisser légèrement celui du cadre fixe.

Dansk: Højre rammebeklædning fjernes midlertidigt. Højre karmbeklædning løsnes.

3 Fitting the cable in the sleeve
 Montage der Leitung in die Leitungsführung
 Pose du câble dans sa gouttière
 Ledning monteres i ledningsfører



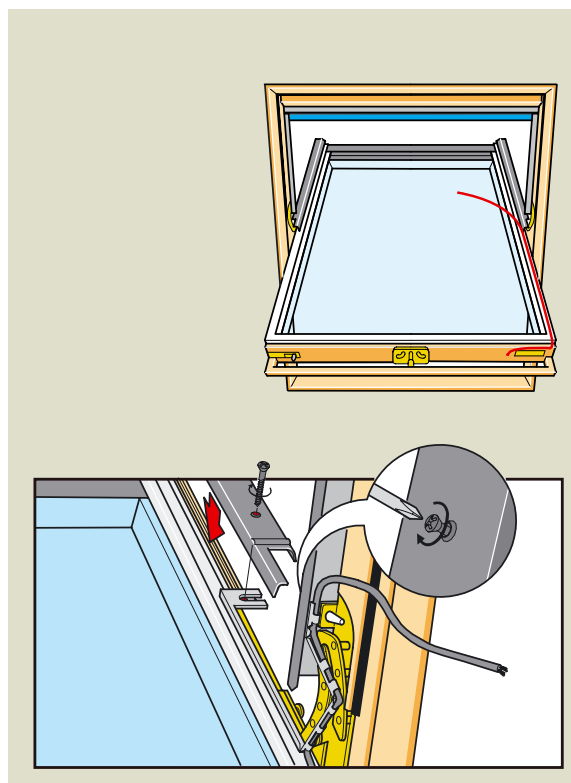
English: Note: Ensure to hold cable sleeve as shown. Thread cable through sleeve.

Deutsch: Achtung: Die Leitung nur so wie abgebildet durch die Führung ziehen!

Français : Important : S'assurer de positionner la gouttière porte-câble comme indiqué. Y enfiler le câble.

Dansk: Bemærk: Det er vigtigt, at ledningsføreren vendes som vist. Ledningen trækkes gennem ledningsføreren.

4 Fitting the sleeve
 Montage der Leitungsführung
 Installation de la gouttière porte-câble
 Ledningsfører monteres



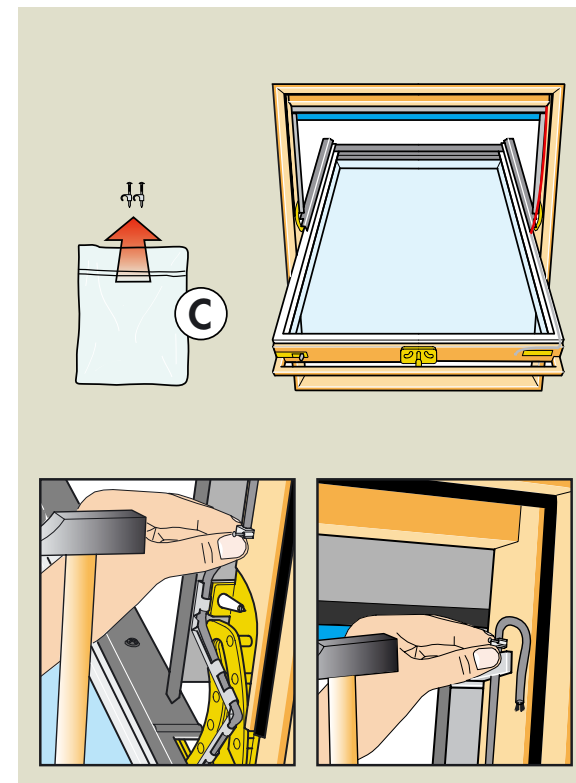
English: Place sleeve in window hinge. Refit right sash cover, and tighten frame cover screw.

Deutsch: Leitungsführung im Fensterscharnier montieren. Rechtes Flügel-Abdeckblech wieder montieren. Blendrahmen-Abdeckblech festschrauben.

Français : Placer cette gouttière dans le pivot de la fenêtre. Remettre le profilé extérieur droit de l'ouvrant. Revisser le profilé du cadre fixe.

Dansk: Ledningsføreren placeres i vinduets hængsel. Rammebeklædningen monteres igen. Karmbeklædningen skrues fast.

5 Fitting the cable
 Montage der Leitung
 Fixation du câble sur le cadre fixe
 Ledning monteres



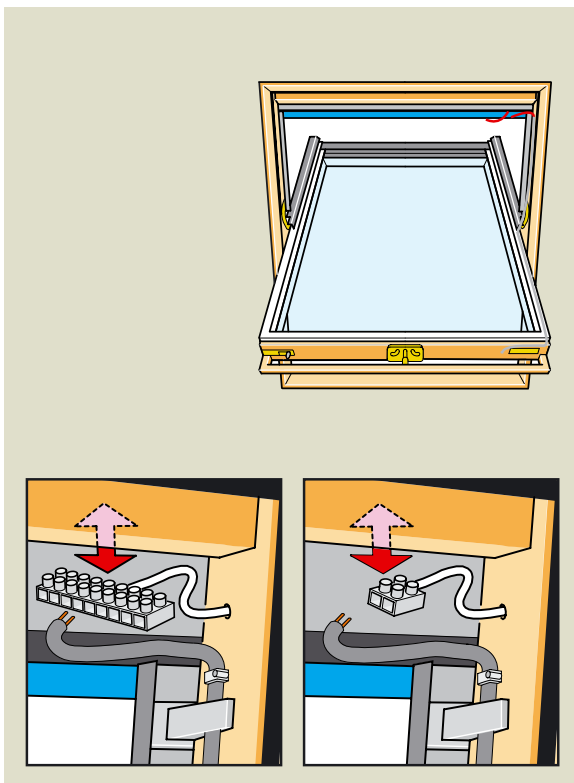
English: Run cable to the top right corner of the frame and fix with clips.

Deutsch: Leitung bis zur rechten oberen Ecke des Blendrahmens ziehen und mit den Nagelschellen befestigen.

Français : Faire courir le câble du pivot jusqu'à l'angle haut droit du cadre fixe; le fixer à l'aide des cavaliers.

Dansk: Ledningen trækkes frem til øverste højre hjørne af vinduet og fastgøres med ledningsholdere.

6 Connecting the cable
Anschluß der Leitung
Branchement du câble
Ledning tilsluttes



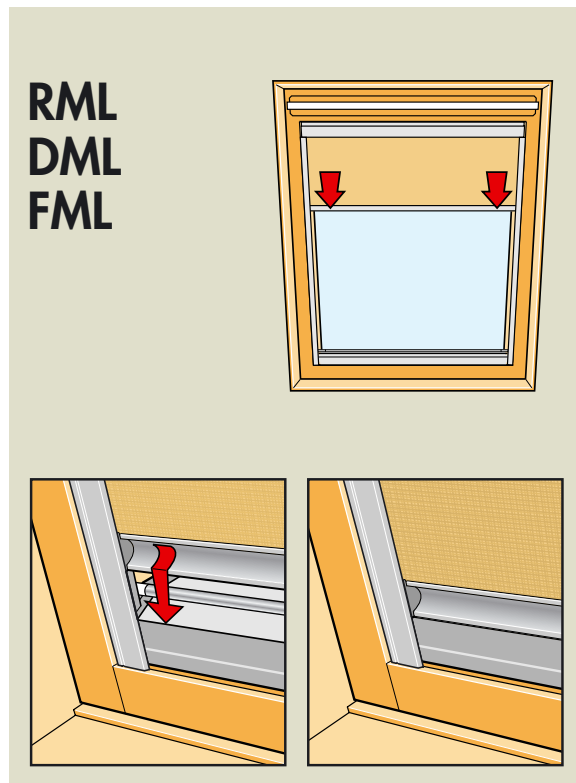
English: Connect the cable to the terminal block as shown. If a cable has not been drawn from the control unit, then use cable in bag E. This product has been designed for the use with genuine VELUX control units. The connection to other control units may cause damage or malfunction.

Deutsch: Die Leitung an die Lüsterklemme wie dargestellt anschließen. Falls keine Leitung von der Steuereinheit gezogen ist, Inhalt aus Beutel E verwenden. Dieses Produkt ist für den Gebrauch mit original VELUX Steuereinheiten konstruiert. Der Anschluss an andere Steuereinheiten kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.

Français : Connecter le câble sur le bloc domino comme indiqué. S'il n'y a pas de câble en attente, relié à la centrale, utiliser celui du sachet E. Ce produit a été conçu pour fonctionner avec des commandes électriques de marque VELUX. Toute connexion à des commandes électriques d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.

Dansk: Ledningen tilsluttes klemrækken som vist. Hvis der ikke er trukket en ledning fra styreenheden, benyttes pose E. Dette produkt er konstrueret til brug sammen med originale VELUX styreenheder. Tilslutning til andre styreenheder kan medføre skader eller funktionssvigt.

7a Complete fitting of the blind
Abschlußmontage des Rollos/Faltstores
Phase finale de montage du store
Gardin færdigmonteres



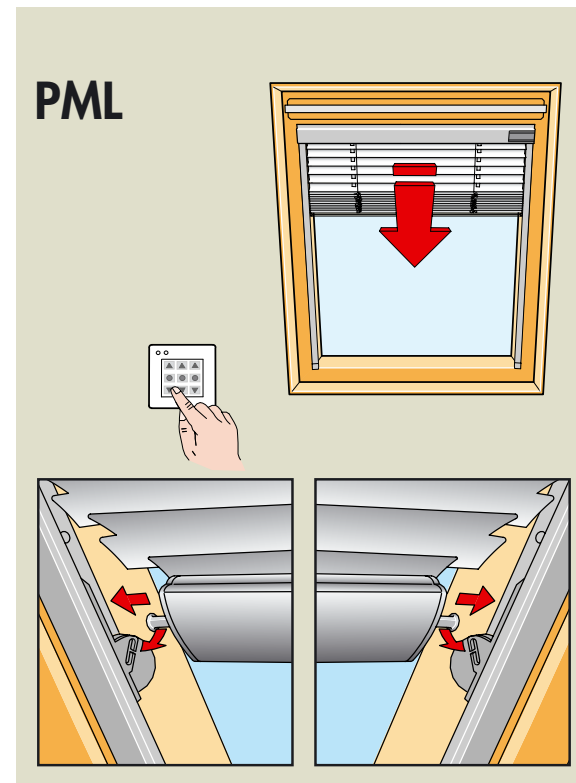
English: Pull down and fit blind to motor on both sides. The blind is now ready for use. (Disengage blind from motor by pulling it slightly upwards).

Deutsch: Rollo/Faltstore herunterziehen und in beiden Seiten am Motor befestigen. Rollo/Faltstore ist jetzt betriebsbereit. (Rollo/Faltstore ein wenig nach oben ziehen, um diese vom Motor auszurasten).

Français : Descendre le store et le fixer au moteur des deux côtés. Le store est alors prêt à fonctionner (pour désengager le store du moteur, le tirer légèrement vers le haut).

Dansk: Gardinet trækkes ned og fastgøres til motoren i begge sider. Nu er gardinet klar til brug. (Gardinet frigøres fra motoren ved at trække det en smule opad).

7b Complete fitting of the Venetian blind
Abschlußmontage der Jalousette
Phase finale de montage du store vénitien
Persienne færdigmonteres



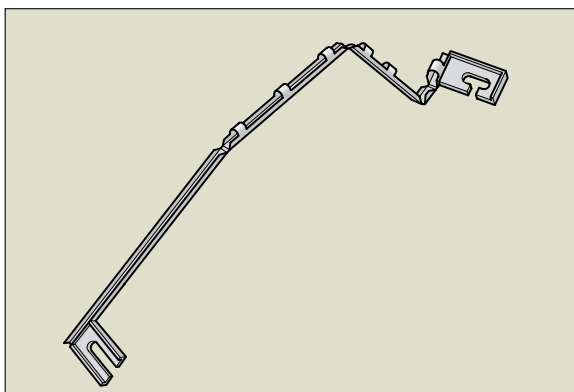
English: Lower blind halfway ▼ and push button ●. Pull up spring housings from bottom of side channels and clip pin at end of blind into place. The blind is now ready for use.

Deutsch: Jalousette zur Hälfte herablassen ▼ und ● drücken. Seitliche Stifte in den rechten und linken Gleitschlitzen einklippen. Die Jalousette ist jetzt betriebsbereit.

Français : Le descendre à mi-hauteur ▼ et appuyer sur ● puis positionner les tétons en bout de barre inférieure dans les chariots plastiques droit et gauche. Le store est alors prêt à fonctionner.

Dansk: Persiennen køres halvvejs ned ▼ og der trykkes på ●. Bundstangen klikkes fast i højre og venstre side. Nu er persiennen klar til brug.

Montage van snoerhouder
 Montaggio del passacavo
 Instalación de la guía del cable

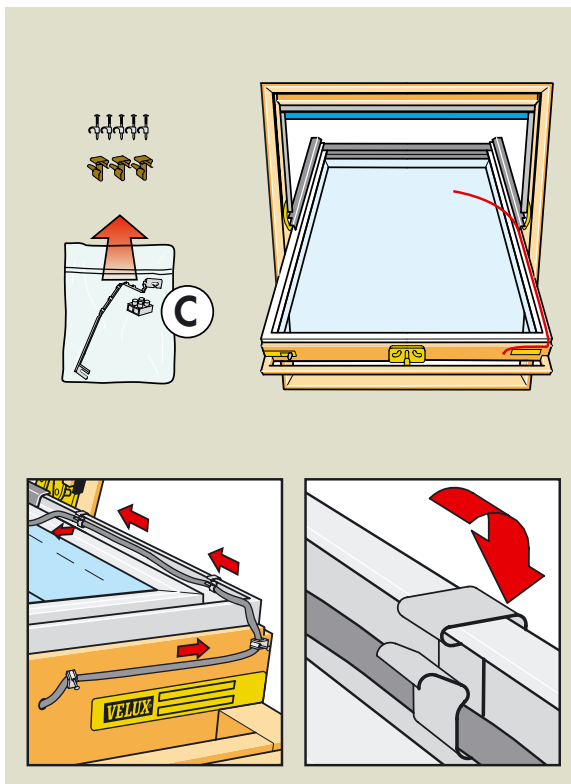


- 064
- 101•102•104
- 204•206
- 325•304•306
- 308•310•312
- 425•404•406•408•410
- 601•606•608•610
- 804•808•810
- 1•2•3•4•5•6•7•8•9
- 10•11•13•14•31•999

Installation instructions for cable sleeve. Order no. VAS 450532-0703

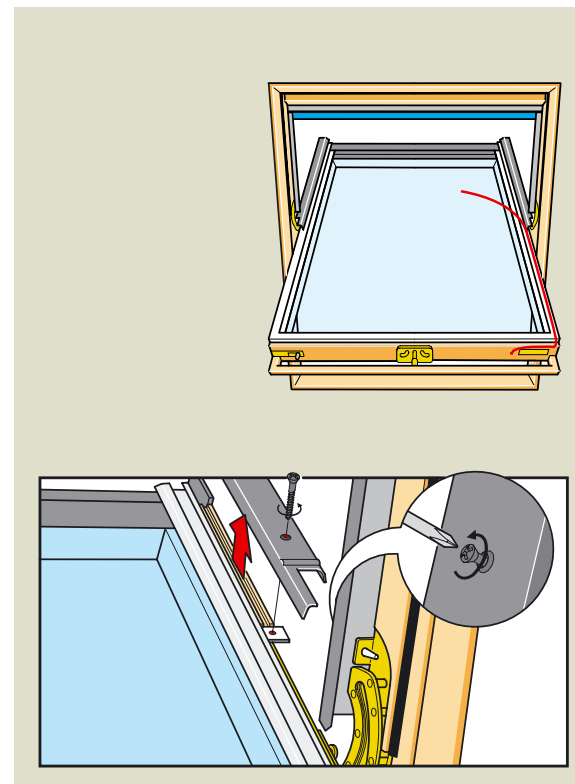
©1998, 2003 VELUX Group
 ©VELUX and VELUX logo are registered trademarks used under licence by the VELUX Group

1 Montage van de kabel
 Fissaggio del cavo
 Instalación del cable



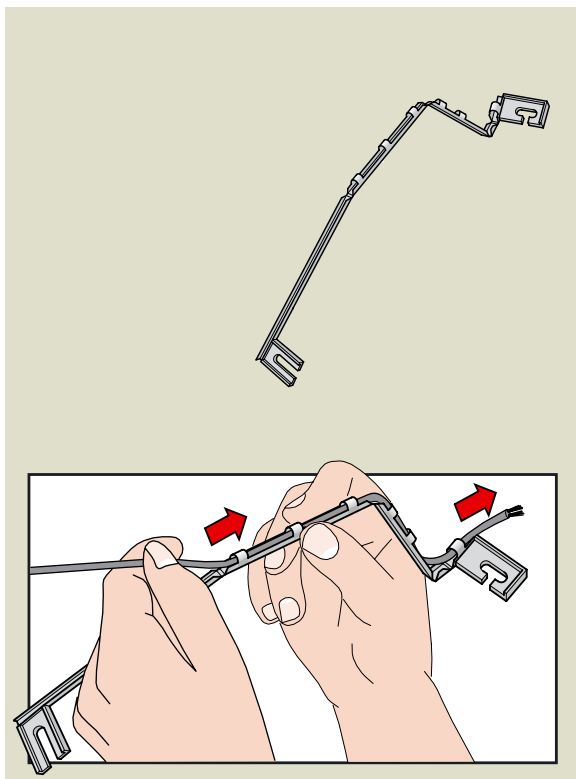
Nederlands: Leg de kabel naar het rechter scharnier van het raam. Bevestig de kabel met de bijgeleverde snoerklemmetjes.
Italiano: Far correre il cavo fino alla cerniera della finestra sul lato destro. Poi, passarlo al battente con i ganci ed i fermi forniti.
Español: Conduzca el cable de la cortina hacia la bisagra de la ventana fijándolo con los clips y las clavos que se incluyen.

2 Verwijder de afdeklijsten
 Togliere i rivestimenti
 Desmontaje de los perfiles



Nederlands: Verwijder tijdelijk de rechter afdeklijst van het draaiend gedeelte. Rechter afdeklijst van vast gedeelte iets losdraaien.
Italiano: Togliere temporaneamente il rivestimento laterale destro del battente. Allentare il rivestimento destro del telaio.
Español: Desmonte provisionalmente los perfiles de recubrimiento derechos de la hoja y el marco.

3 Kabel in snoerhouder bevestigen
Fissaggio del passacavo
Paso del cable por la guía

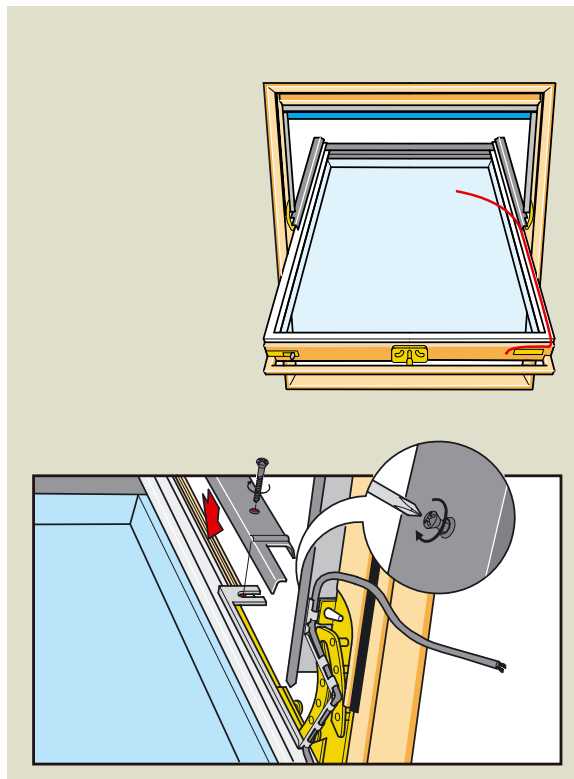


Nederlands: Let op: Zorg ervoor dat u de snoerhouder vasthoudt zoals aangegeven. Trek de kabel door de snoerhouder.

Italiano: Attenzione: Tenere il passacavo nella posizione illustrata ed inserirvi il cavo.

Español: Atención: Introduzca el cable en la guía como se indica en el dibujo.

4 Montage van de snoerhouder
Fissaggio del passacavo
Fijación de la guía

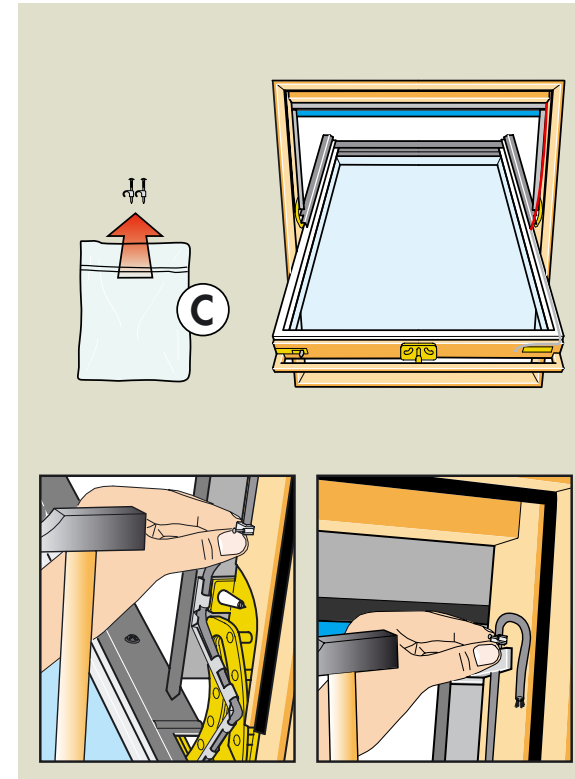


Nederlands: Plaats de snoerhouder in het scharnier van het venster. Plaats de rechter afdeklíjst van het draaiend gedeelte terug. Schroef de afdeklíjst van het frame weer vast.

Italiano: Collocare il passacavo nella cerniera della finestra. Rimettere il rivestimento destro del battente e fissare il rivestimento destro del telaio.

Español: Ponga la guía en la bisagra de la ventana. Vuelva a colocar el perfil derecho de la hoja. Atornille el perfil del marco.

5 Bevestigen van de kabel
Fissaggio del cavo
Conducción del cable

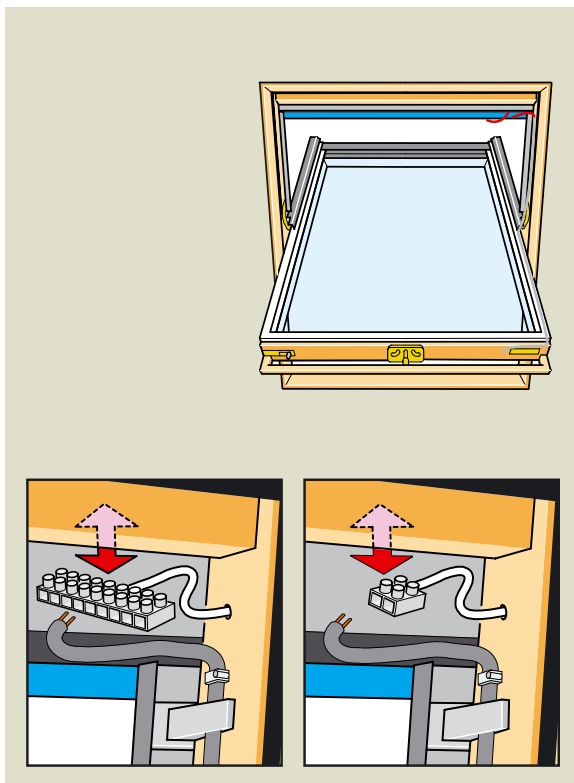


Nederlands: Leidt de kabel naar de rechterbovenkant van het frame en bevestig deze met de kabelschoentjes.

Italiano: Portare il cavo fino all'angolo superiore destro della finestra e fissarlo con i fermi forniti.

Español: Conduzca el cable hasta la esquina superior derecha de la ventana fijándolo con las clavos.

6 Aansluiten van de kabel
Collegamento del cavo
Conexión del cable

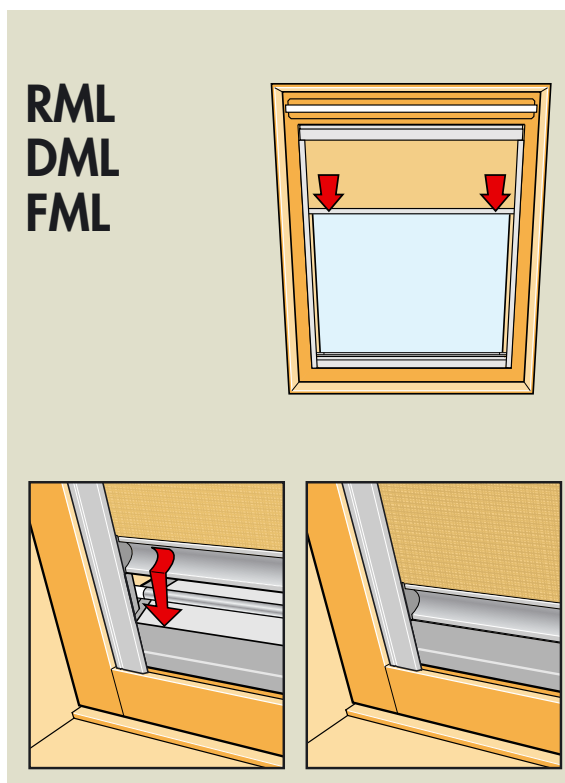


Nederlands: Bevestig de kabel met het kroonsteenblokje, zoals afgebeeld. Gebruik zakje E indien er geen kabel uit de bedieningseenheid is getrokken. Dit product is ontwikkeld om aan te sluiten op VELUX bedieningssystemen. Aansluiting op andere bedieningssystemen kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren van het product.

Italiano: Collegare i cavi di alimentazione della tenda elettrica nell'apposita sede della morsettiera. Usare il sacchetto E, se ancora non è stato predisposto il cavo di alimentazione dall'unità di controllo all'angolo superiore destro della finestra. Questo prodotto è stato realizzato per essere usato con unità di controllo originali VELUX. Il collegamento ad altre unità di controllo può provocare danni o malfunzionamenti.

Español: Conecte el cable al conector como se indica. Si no hay tendido de cable desde la unidad de control, utilice el cable de la bolsa E. Este producto ha sido diseñado para ser usado con las unidades de control VELUX. Su conexión a otras unidades de control puede causar averías ó funcionamiento incorrecto.

7a Het gordijn bevestigen
Completare l'installazione della tenda
Fin de la instalación

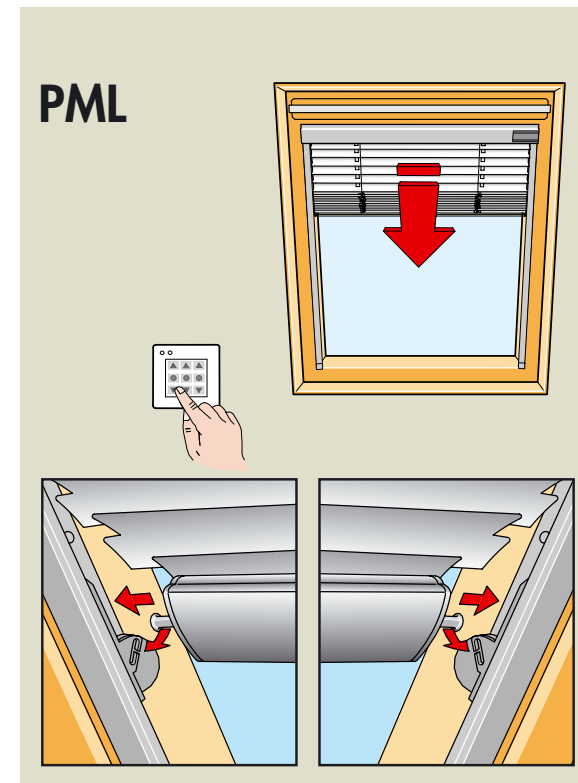


Nederlands: Trek het gordijn naar beneden en bevestig deze aan beide zijden van de motor. Het gordijn is nu klaar voor gebruik. (Het gordijn licht naar boven trekken om van de motor los te maken).

Italiano: Abbassare la tenda e agganciarla al motore su entrambe le estremità. Ora la tenda è pronta per l'uso. (Per sganciare la tenda dal motore, spingerla leggermente verso l'alto).

Español: Baje la cortina y engánchela al motor a ambos lados. La cortina está lista. (Para desenganchar el motor, tire suavemente hacia arriba).

7b Jaloezie bevestigen
Completare l'installazione della tenda alla veneziana
Fin de la instalación



Nederlands: Jaloezie tot halverwege laten zakken ▼ en dan op ● drukken. Bevestig de onderbalk links en rechts in het slakkenhuisje die door de zijgeleider loopt. De jaloezie is nu klaar voor gebruik.

Italiano: Abbassare la tenda a mezza altezza ▼ e premere il tasto ●. Sollevare le chioccioline di plastica dalle estremità inferiori delle guide e applicarle ai perni di alluminio. Ora la tenda è pronta per l'uso.

Español: Baje la celosía hasta la mitad de su recorrido ▼ y pulse el botón de parada ●. Enganche los extremos de la lama inferior en las piezas de los carriles, tanto del lado derecho como del izquierdo. La celosía está lista para su uso.